

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obok niego* budowali ludzie z Jerycha, a obok niego** budował Zakur, syn Imriego. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Obok nich budowali ludzie z Jerycha, a obok nich budował Zakur, syn Imriego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obok niego budowali mężczyźni z Jerycha, a obok nich budował Zakkur, syn Imriego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A podle niego budowali mężowie z Jerycha, a podle nich budował Zachur, syn Immrego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A podle niego budowali mężowie Jerycha, a wedle niego budował Zachur, syn Amri.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok budowali mężowie z Jerycha, obok budował Zakkur, syn Imriego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obok nich budowali mężowie z Jerycha, obok zaś budował Zakkur, syn Imriego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok niego budowali ludzie z Jerycha; a obok budował Zakkur, syn Imriego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok nich pracowali przy budowie ludzie z Jerycha a za nimi pracował Zakkur, syn Imriego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok budowali mężowie z Jerycho, obok nich budował Zakkur, syn Imriego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і (будували) при руках синів мужів Єрихону і при руках синів Закхура сина Амарія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A obok niego budowali mężowie z Jerycha; zaś obok nich budował Zakkur, syn Imrego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A obok nich budowali mężowie z Jerycha. Obok nich zaś budował Zakkur, syn Imriego.

¹⁾ Tj. obok Eliaziba.

²⁾ Być może tym razem w zn. kolektywnym. Pod. może być w dalszej części rozdziału.